ISEKAI MAHOU GA OKURETERU
CHAPTER 1
I'M NOT SOMETHING YOU JUST SUMMON!

JOIN OUR NEW
DISCORD SERVER!!!
discord.gg/cRbBhbe

RAWS
PUBLIC

TRANSLATION
KAI

PROOFREADING
PSYCHORHYTHM

CLEANS
BLUESKY

REDRAWS
BLUESKY

TYPESETTING
MITSURU-KUN

QC
BLUESKY

CURRENTLY RECRUITING:
Translators, Redrawers,
Typesetters and
Raw Providers
Details on Our Website

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.MOKKORI.FR
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRCHIGHWAY.NET

RELEASE #256 | JANUARY 31, 2017

I TOUCHED UPON ITS MYSTERIES TEN YEARS LATER.

WHEN I TURNED FIFTEEN, I THOUGHT I HAD ATTAINED ITS TRUTHS.

WHEN I WAS A KID, THROUGH THE INSTRUCTION OF AN OLD MAGICIAN CALLED A SAGE, I PEEKED INTO THE DEPTHS OF MAGIC.

IS IT MY TURN NOW, LITTLE MISS MAGE?

I THOUGHT I HAD.

WHAT IS THE MEANING OF THIS?

WHAT IN THE WORLD IS HAPPENING?

... WHO... ARE YOU?

WHITE CALAMITY BORNE FROM THE TRUTH BURNS ALL!

THY FLAME THAT BURNS OF JUSTICE BUT AGAINST ITS LOGIC...

TRUTH FLARE!

A MAGI-CIAN!?

I'M A MAGI-CIAN,

YAKAGI SUIMEI.

OH FLAMES,

—

WHA—

ZAP

THE LONG-AWAITED COMICIZATION OF OVERLAP BUNKO'S SUPER POPULAR SERIES STARTS!

異世界魔法は遅れている？

The different world magic is too behind!

第1話

「召喚なんてされるもんじゃないッ」

Manga: COMTA

Story: HITSUJI Gamei

OUCH!

MY BUTT REALLY HURTS!

My hips feel like they've split...

YAKAGI SUIMEI

YEAH, SOMEHOW. AND YOU, SUIMEI?

That really hurt...

HEY REIJI, YOU OKAY?

SHANA REIJI

TLN: I'm guessing he's a Flame Haze

HEY, THIS SUDDEN, OUT OF THE BLUE SITUATION IS KINDA...

Glad your butt was saved.

I SERIOUSLY CAN'T LAUGH AT THAT JOKE.

I FEEL YOU. THIS IS LIKE THE STORY FROM THE NOVEL MIZUKI BOUGHT THE OTHER DAY.

I-I'M ALRIGHT, BECAUSE YOU CAUGHT ME, REIJI-KUN...

HOW ABOUT YOU, MIZUKI?

かぁっ…

ANOU MIZUKI

IT REALLY RESEMBLES BEING CALLED TO ANOTHER WORLD AND BEING ASKED TO DEFEAT THE DEMON LORD.

THIS IS PROBABLY REAL.

IS THIS TRENDY OR SOME-THING?

Please tell me this is a prank...

Seems you're happy with this...

IT LOOKS REALLY DIFFERENT FROM OUR NEIGHBOR-HOOD!

わく

わくっ

SEE?

FOR SOME REASON, I FEEL REALLY STRONG.

EH? WHAT ABOUT YOU TWO?

UHH, I DON'T FEEL ANYTHING DIFFERENT ABOUT ME.

ME EITHER.

HEY, DOESN'T THAT MEAN REIJI IS A HERO?

HUH?

EH?

HER-OES...

キュン キュン キュン

WHAT DO YOU MEAN "SEE"? THE HELL HAPPENED!?

WELL, LIKE I SAID...

And then,

MAYBE WE'LL CHALLENGE A BIGGER ENEMY, OR BE INVOLVED IN A CIVIL WAR?

IF WE DEFEAT THE DEMON LORD?

Haaa aaah...

DON'T GIVE AN OUT OF LEFT FIELD ANSWER FROM THE GET GO!

Spare me from the sudden climax

I THINK WE'LL PRESS A RARE BUTTON WHICH WILL SUDDENLY LEAD US TO THE LAST DUNGEON.

WHAT HAPPENS AFTER BEING IN THE SITUATION WE'RE IN?

MIZUKI, I WANNA ASK YOU RANDOM DETAILS ABOUT THAT NOVEL.

BUT I THINK IT STARTS WITH THE HIGHER UPS OF THE OTHER WORLD'S COUNTRY SHOWING UP...

YEAH, I FEEL IT.

Eh?

Eh?

what?

QUIET, YOU TWO.

SOMEONE IS COMING.

EH?

What do you mean?

... EH?

YES, IT IS AS YOU SAY.

WHITE FLAME-DONO, I THOUGHT THAT IT WOULD ONLY BE ONE HERO THAT WAS SUMMONED?

THIS IS REALLY BAD..

SO... THIS IS OUT OF THEIR EXPECTATIONS ...

I HAVE THE SAME SENTIMENT, PRINCESS! BUT ACTUALLY–

MY WORD! I HAVE NOT SEEN SUCH THINGS IN ANY BOOK I HAVE READ!

... THE OTHER TWO MIGHT HAVE JUST BEEN DRAGGED IN WHEN WE DID THE SUMMONING...

BUT HERE WE HAVE MANY PEOPLE THAT HAVE BEEN CALLED...

BUT IF THAT WERE ME, I WOULDN'T ATTACK REIJI-KUN!

I'M NOT REALLY SURE ABOUT THAT...

HAH! WHY?!

WHY WOULD SOMETHING OUTRAGEOUS LIKE AN EVIL GOD COME OUT!?

HUUUH!?

WHAT THE HELL IS THAT!?

AT THIS RATE, THE PERSON CALLED ASIDE FROM THE HERO WILL FORM A CONTRACT WITH AN EVIL GOD AND FIGHT WITH HIS HERO BEST FRIEND-

EH?

IF ANYTHING, I L-LIKE...

B-BECAUSE I DON'T HATE REIJI-KUN...

I'VE ALWAYS THOUGHT THAT YOU'RE A REALFAG THAT SHOULD EXPLODE!

HMPH... IT SEEMS THE TIME HAS COME TO TELL THE TRUTH...

WHA-

SUIMEI ...!?

YOU'RE GONNA DO THE CONTRACT, SUIMEI!?

DON'T JUST SUDDENLY DECIDE THAT REIJI IS THE HERO AND I'LL PAIR WITH THE EVIL GOD TO FIGHT HIM.

haah

Huuuh?

OF COURSE I-

AH,
YES.
UHM, MAY I INTERRUPT YOU?
I HUMBLY APOLOGIZE FOR SUDDENLY BRINGING YOU HERE.
I AM THE SECOND CHILD OF ALMADIAUS ROOT ASTEL, THE KING OF THE ASTEL KINGDOM. MY NAME IS TITANIA ROOT ASTEL.
AND SHE IS THE PERSON WHO SUMMONED YOU HERE...
I AM FELMINIA STINGRAY, A COURT MAGE.
HMM?
SO SHE'S ONE OF THE PEOPLE THAT CALLED US HERE!

SO YOU ARE REIJI-SAMA, MIZUKI-SAMA AND SUIMEI-SAMA, CORRECT?
I'M... SUIMEI YAKAGI.
I'M MIZUKI ANOU.
THESE TWO ARE MY FRIENDS.
THANK YOU FOR YOUR POLITE INTRODUCTION. MY NAME IS SHANA REIJI, YOU CAN CALL ME REIJI SHANA.

TL/N: Japanese say their last name first, and since they're on a different country/world, they switched it up to match the first name first naming convention.

WE WANT HIM TO EXTERMINATE THE LEADER OF THE DEMONS, DEMON KING NAMISHATRA, WHO IS CURRENTLY THREATENING THE PEACE OF THIS WORLD.

!?

ARE YOU ALRIGHT?

WE KNEW IT...

I RE-FUSE.

I WON'T BE FIGHTING RIDICULOUS AMOUNTS OF TROOPS,

THAT'S WHY I WON'T FOLLOW THE OTHER TWO.

SUIMEI-DONO...

ASTEL KINGDOM'S KING ALMADIAUS ROOT ASTEL

YOU CAN RUN YOUR MOUTH BECAUSE YOU'RE IN A SAFE PLACE!

WELL, IT'S NOT LIKE I'M ANY DIFFERENT FROM THEM

HOW DIS-RESPECTFUL OF HIM TO OUTRIGHT REFUSE THE KING'S WISH!

IT'S LIKE HE HAS NO GUTS.

...

WHY SAY SUCH THINGS? IS HE NOT THE HERO'S FRIEND?

THIS IS CRUEL

I SEE...

YOU'RE WORRIED ABOUT ME, AREN'T YOU?

AFTER ALL, WHENEVER MY BEST ISN'T GOOD ENOUGH, YOU'RE ALWAYS THERE TO BACK ME UP, SUIMEI.

YEAH, I KNOW.

SUIMEI...

SORRY, REIJI... I DON'T WANT TO GET INVOLVED AND DIE.

YEAH. SORRY, SUIMEI.

THESE PEOPLE! THESE PEOPLE ARE TELLING YOU TO DEFEAT SOMEONE WHO DESTROYED A ONCE POWERFUL COUNTRY!

LISTEN! DON'T YOU GET IT, REIJI?

.....!

IF YOU'RE APOLOGETIC, YOU SHOULD'NT HAVE TAKEN THIS ON...

.....

YES, THE HERO IS...

DAMMIT... WHY IS IT ALWAYS HIM...

IT SEEMS THAT THE OTHER TWO WERE JUST TAKEN ALONG...

WE HAVE DETECTED TRACES OF THE DIVINE ELEMENTAL PROTECTION GIVEN TO A HERO ON REIJI-DONO.

THE HERO IS REIJI.

OOH, SO YOU ARE THE HERO?

THAT HAS THE HERO'S SUMMON PRIVI-LEDGE

WHAT WAS MY TEAR-JERKER PERFORMANCE FOR?

HERO-DONO AND FRIENDS, I SHALL HAVE YOU SEATED AT OUR DINNER PARTY IN THE RECEPTION HALL, AND AS SOON AS PREPARATIONS ARE FINISHED, WE WILL TALK ABOUT THE MAIN PROBLEM TOMORRO-

NO, YOUR MAJESTY.

SUIME!, JUST LEAVE THIS TO ME.

IN THE FIRST PLACE, I'M SURE HE'LL REFU—

H-HEY, REIJI! WHAT ARE YOU THINKING? EVEN IF YOU ASK, THEY DON'T NEED TO ANSWER RIGHT AWAY, YOU KNOW?

HU UUH !?

IF IT IS POSSIBLE, I WOULD LIKE TO TALK ABOUT THE MAIN PROBLEM RIGHT HERE, RIGHT NOW.

WAIT, LEAVE WHAT TO YOU...

HEY!

HA

I UNDER -STAND.

GRESS.

... AND I...

FIGHTING SOMEONE WITH POWERS YOU DON'T KNOW OF IS NOT A SANE DECISION!

DEMON LORD EXTERMINATION IN ANOTHER WORLD? WHAT KIND OF DREAM WORLD IS THIS?

I DON'T WANT TO DIE.

UNTIL THEN, I CAN'T DIE.

I HAVE NOT YET FULFILLED MY PROMISE TO TOU-SAN.

IT WAS ABOUT HALF A YEAR AGO WHEN THE DEMONS' LIGHTNING-QUICK ATTACK FELLED THE CAPITAL.

NOCIUS' GOVERNMENT WAS UNABLE TO KEEP ITS FIRM AND PEACEFUL

IN THE NORTH OF NOCIUS LIES THE BORDER BETWEEN THE DEMON AND HUMAN TERRITORIES. IT WAS CALLED HUMANITY'S NORTHERNMOST FORTRESS AND HAS HELD BACK THE DEMONS' INVASION FOR SO LONG. BUT

ABOUT THESE COUNTRIES NORTH OF ASTEL. THERE IS A KINGDOM CALLED NOCIUS AND KNOWN AS THE LAND OF INTENSE COLD.

THE PEOPLE OF NOCIUS WERE HUNTED DOWN AND KILLED. ONLY A FEW LUCKY PEOPLE SURVIVED...

THE DEMONS NEED NOT TAKE HUMAN HOSTAGES.

...HMM. IT RESEMBLES THE HUMAN AND ALL THE PEOPLE?

THEY LOOK DOWN ON HUMANS AND TREAT US LIKE BUGS. THEY'RE SUPERIOR IN NOT JUST STRENGTH AND WE CAN'T EVEN NEGOTIATE WITH THEM.

THAT'S DEMONS FOR YOU.

HUNTED DOWN ? NO WAY..

THE ORACLE OF HUMANITY'S DESTRUCTION, HUH...

AFTER THAT, ACCORDING TO THE SALVATION CHURCH, THE DEMON LORD TO REPRESENT THE DEMONS WAS DETERMINED.

THE DEMON LORD'S NAME IS NAKSHA-TRA.

THAT IS WHY THE COUNTRIES NOW RELY ON THE SUMMONING OF HEROES FROM ANOTHER WORLD, A TIME-HONORED TECHNIQUE IN THIS WORLD.

SEEING THAT THE SITUATION WAS DIRE, EACH COUNTRY TRIED TO DEVELOP COUNTERMEASURES AGAINST DEMONS, BUT WE WERE UNSUCESSFUL IN DOING SO.

AND FOR US TO AVOID THE DANGERS THIS TIME, WE HAVE PERFORMED THE HERO SUMMONING CEREMONY.

THIS TIME, THE DEMON LORD'S ATTACK BRINGS THE TOTAL TO SIX.

RIGHT. ACCORDING TO WHAT WAS PASSED DOWN TO US, TITANS THAT EAT VARIOUS CREATURES APPEARED TWICE, AND TYRANTS WHO TRIED TO SEIZE THE WORLD HAVE APPEARED THRICE ALREADY.

SO THIS WORLD HAS MANY DANGERS...

IF HE LEFT THE DEMONS TO THEIR OWN DEVICES, HUMANITY MIGHT'VE BECOME EXTINCT ALREADY.

THE DANGER TO HUMANITY IN THIS WORLD IS TOO EXTREME!

JUST LIKE WHAT HAPPENED TO NOCIUS.

BUT IN THE NEAR FUTURE OUR COUNTRY, AND ALL OTHER COUNTRIES OF THE WORLD, WILL BE TRAMPLED DOWN BY THE SHEER NUMBERS OF DEMONS

CURRENTLY, THE DEMON ARMY'S ADVANCEMENT HAS SLOWED DOWN,

THAT WOULD BE RIGHT.

AND SO IT WAS US THAT WAS SUMMONED?

AN ACT TO GET SYMPATHY, HUH...

.....

I ACCEPT.

I GUESS HE WON'T. NO WAY HE WILL—

.....

TO SAVE THE PEOPLE OF THIS WORLD, WILL YOU ACCEPT MY REQUEST?

HERO-DONO,

WHAT!?

WAIT A SEEEC!

I SEE! WE TRULY APPRECIATE IT!

HE WENT AND AGREED TO IT!

HEY, HEY, HEY, HEY, HEEEY!!

BUT BECAUSE OF THE DEMON LORD, A LOT OF PEOPLE ARE IN DANGER!

AND YOU ACCEPTED WITHOUT CONSIDERING MINE OR MIZJKI'S THOUGHTS?

YOU'LL HAVE TO FIGHT HUNDREDS OF HIS UNDERLINGS TOO!

W-WHAT'S WRONG, SUIMEI?

OF COURSE I'LL RAISE MY VOICE, YOU STUPID IDIOT!

DID YOUR BRAIN GET FRIED FOR YOU ACCEPTED THIS, HUH?

YOU WERE JUST TOLD TO KILL AN INSANELY DANGEROUS BEING THAT'S TRYING TO DESTROY THE WORLD!

THE PEOPLE OF THIS WORLD ASKED FOR A HERO, SO THEY BROUGHT ME HERE.

THAT'S WHY I'M GONNA DO ALL THAT I CAN.

NO, HOW DID IT COME TO THIS? WE DON'T OWE THESE PEOPLE ANYTHING!

SUIMEI,

RIGHT NOW, THERE'S A GREAT POWER DWELLING WITHIN ME. WITH THIS, I MIGHT BE ABLE TO DEFEAT THE DEMON LORD.

THAT I DO NOT KNOW.

BUT THAT DOESN'T MATTER HERE!

PLUS YOU CAN'T DO IT ALONE, CAN YOU?

WHAT DO YOU MEAN GREAT POWER? YOU MIGHT NOT EVEN DEFEAT HIM! HAVE YOU EVER HEARD THE QUOTE "WARS ARE ALL ABOUT NUMBERS, ANIKI!"?

WELL, THAT IS TRUE...

BESIDES, DEBTS DO NOT EXIST AT THE START; THEY ARE MADE.

HUMANS LIVE THROUGH CONNECTING TO OTHERS, RIGHT?

BUT ALL HUMAN LIVES ARE CONNECT-ED.

INDEED, THIS IS THE FIRST TIME WE'VE COME TO THIS WORLD.

THAT'S JUST THE END RESULT.

THAT END RESULT IS AN UNDENI-ABLE FACT.

I WON'T KNOW IF I DON'T TRY! THE PEOPLE WHO HAVE BEEN SUMMONED HERE HAVE SAVED THE WORLD!

THINK ABOUT IT! ONE PERSON CAN'T WIN AGAINST A LARGE ARMY NO MATTER HOW STRONG THEY ARE!

I DON'T WANT TO IGNORE PEOPLE IN TROUBLE.

.....

SUIMEI, IF YOU DON'T WANT TO, DON'T FORCE YOURSELF.

ACTUALLY, AS LONG AS YOU'RE HERE, I FEEL ASSURED.

REIJI, YOU...

I'M THE HERO GIVEN THE POWER ANYWAY.

YOUR MAJESTY, THE KING,

I HAVE BUT ONE WISH, WILL YOU HEAR ME OUT?

WHAT DISRES-PECT!

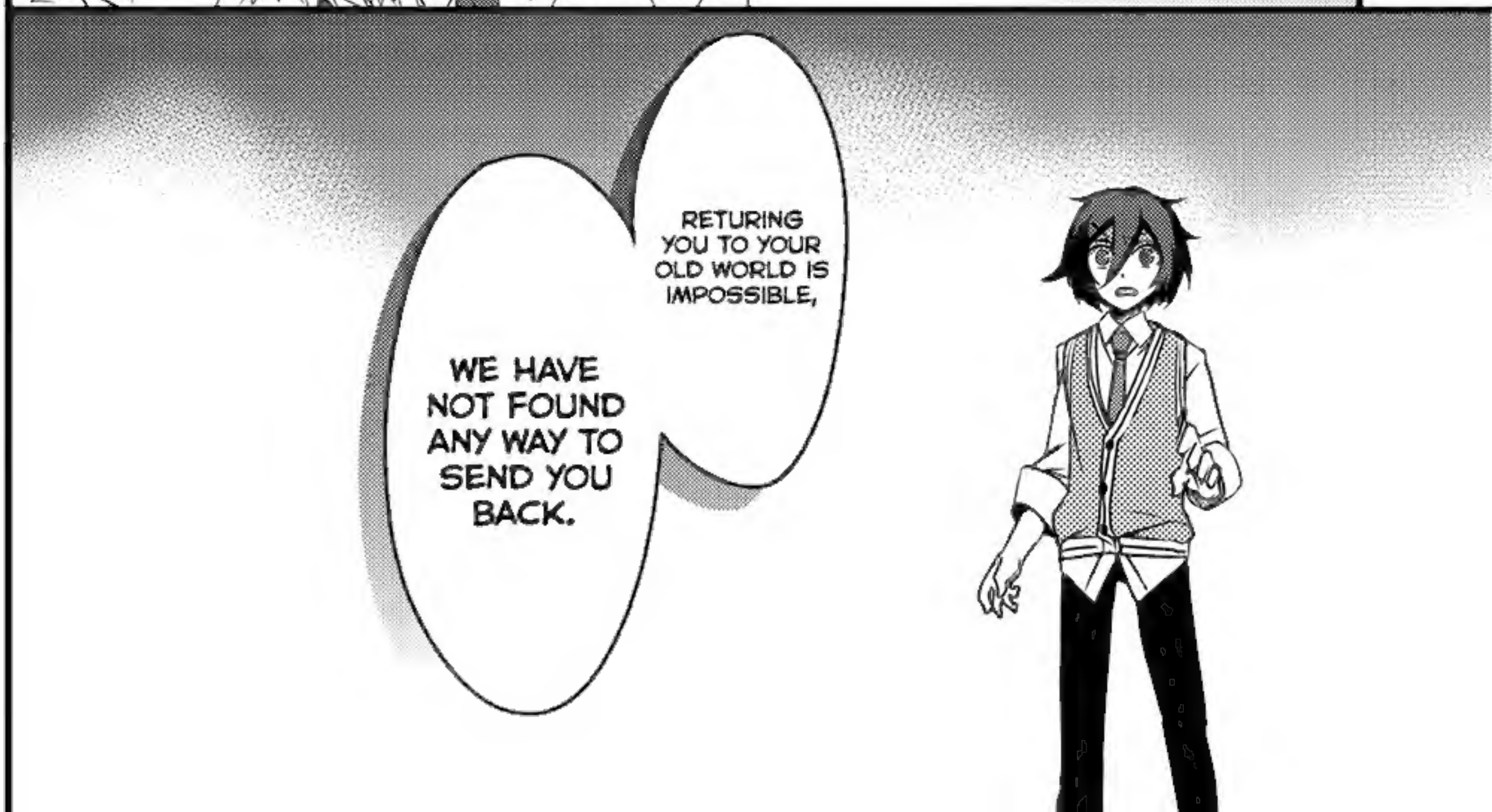
YOU HAVE NO RIGHT TO SPEAK TO THE KING!

approved.

LET US HEAR IT.

I WON'T HELP EXTER-MINATE THE DEMON LORD,
SO RETURN ME TO MY WORLD.

HEY... WAIT...
I APOLO-GIZE, SUIMEI-DONO...
DON'T TELL ME...?


RETURING YOU TO YOUR OLD WORLD IS IMPOSSIBLE,
WE HAVE NOT FOUND ANY WAY TO SEND YOU BACK.

MAGIC TO SEND YOU BACK DOES NOT EXIST,
SO WE CANNOT SEND YOU BACK TO YOUR OWN WORLD.
ゴゴゴゴ
ゴゴゴゴ
... I'M REALLY SORRY, BUT I DID'NT HEAR THAT CLEARLY.
CAN YOU REPEAT THAT AGAIN?

A-
ARE YOU KIDDING ME!?

YEAH..... I HOPE SO...

IT'S SUIMEI WE'RE TALKING ABOUT, SO HE'S GONNA BE UP AND RUNNING TOMORROW.

DON'T WORRY, HE'S OKAY.

WILL SUIMEI-KUN BE ALRIGHT?

..... DAM -MIT!

I HAVE TO GET HOME.

I WILL GET HOME... FOR SURE...

CONTINUES NEXT TIME